

CHOEUR
ARTEMUSICA
THONEX

ANNA ROCHELLE SOPRANO
ALEXANDRE DIAKOFF BASSE
DIRECTION JEAN-MARC AESCHIMANN

CHOEURS D'OPÉRAS

VERDI POULENC PUCCINI RAMEAU PURCELL BIZET WAGNER BEETHOVEN



Un choix unique en Europe.

Nous avons le privilège de présenter dans nos salons, au 15, rue de la Rôtisserie, les six meilleurs fabricants de pianos à queue.

Un vaste choix qui permet à tout pianiste, amateur ou confirmé, de comparer les caractéristiques sonores propres à chaque instrument. Nous souhaitons ainsi offrir à chaque musicien les meilleures conditions pour découvrir le piano qui lui convient vraiment.

Nous nous réjouissons de votre visite.

Pianos droits et à queue
Pianos numériques
Location
Location pour concerts
Achats et reprises
Service d'accordage
Réparations et restaurations
Expertises



Programme des concerts de juin 2012

(par ordre chronologique des premières auditions)

Purcell • Didon et Énée • Chœur final • 1689

Rameau • Platée • 1745

Beethoven • Fidélio — Chœur des prisonniers • 1814

Verdi • Nabucco • Chœur des Hébreux • 1842

Wagner • Der fliegende Holländer • Les fileuses • 1843

Wagner • Tannhäuser • Chœur des pèlerins • 1845

Verdi • Macbeth • Chœur des réfugiés écossais • 1847

Bizet • Carmen • Chœur des cigarières, Habanera • 1875

Puccini • Madame Butterfly • Humming chorus • 1907

Poulenc • Le dialogue des Carmélites • Final • 1957

Au cours du concert, deux récitants emmèneront les auditeurs d'une pièce à l'autre, dans un ordre non encore déterminé.

Un petit mot de la présidente et ses remerciements

Après avoir présenté pendant de nombreuses années des œuvres majeures du répertoire -Vivaldi, Bach, Mozart, Mendelssohn, Brahms- le Chœur Arte Musica a choisi cette saison d'exécuter un programme inédit: des grands chœurs d'opéras célèbres.

OPERA: mot magique qui allume dans notre imaginaire le grand lustre et l'attente fébrile de l'air de la diva. Cependant, n'oublions pas qu'autour d'elle se presse la foule, immobile en fond de scène ou déambulant en cortège. Elle se compose de servantes, paysans, sujets dévoués ou hostiles, prisonniers, anonymes ... ils évoquent l'environnement social du récit.

Vous allez vibrer avec eux, ce soir .

Ainsi nous chanterons de joyeuses fêtes bucoliques, les jeux de séduction de Carmen et entonnerons les hymnes de louanges des pèlerins fervents.

Avec les exilés et les opprimés, nous pleurerons la patrie perdue. Nous accompagnerons, bouleversés, les religieuses suppliciées de la Révolution et fredonnerons une berceuse à l'enfant qui attend le retour de son père.

Un périple à travers les émotions humaines !

Le chœur Arte Musica-Thônex aimerait encore moduler ses remerciements à tous nos donateurs et sponsors qui restent fidèlement à nos côtés; ils nous offrent l'occasion d'approcher la musique régulièrement puis de présenter les grandes œuvres du répertoire à un nombreux public.

Evelyne Hafner

Les solistes de votre concert

AnnA Rochelle



AnnA Rochelle, soprano lyrique, chante la Vie avec bonheur: spirituelle et fervente, ardente et frémissante, AnnA est ÉMOTION! Son timbre généreux, son éclectisme et sa curiosité la conduisent à interpréter maints styles, de l'opéra au jazz. Elle crée des passerelles autour de thèmes particuliers, fruits d'un répertoire varié: «L'Amour à Toutes les Sauces», «Ah! S'Trament Drames, Rires et Rires... », «Voix Si, voix La », «Prières de Femmes », «Le Vin Amoureux »...

Du récital au spectacle de rue, chanteuse, comédienne, récitante, chef de chœur, cette artiste se complète d'une pédagogie inventive et passionnée. AnnA, titulaire d'un Diplôme d'État

Alexandre Diakoff



Alexandre Diakoff étudie le chant auprès d'Eric Tappy au Conservatoire de Musique de Genève où il obtient le Premier Prix avec distinction. Durant sa formation, il suit un cours de deux ans au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou auprès de Evguenny Nesterenko puis se perfectionne en Italie. Il est ensuite membre de l'Opéastudio de Zurich où il chante Annibal Pistacchio (Donizetti: Il Campanello).

Depuis, il interprète des rôles de caractère au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra de Lausanne, à l'Opéra de Chambre de Genève, ainsi qu'en France (Opéras de Lyon, Nantes, Angers, Béziers), en Italie, en République Tchèque, aux Etats-Unis et au Canada.

Parmi ses rôles, Uberto (la Serva Padrona, Pergolese), Simone (La Finta Semplice, Mozart), Bruschino Padre (Il Signor Bruschino), Bartolo (Barbier de Séville), Slook (La Cambiale di Matrimonio), Benoit (La Bohème), Docteur Grenvil (La Traviata), le Pharmacien (Séraphine ou la

de Technique Vocale, transmet son Art du chant dans différents conservatoires, CRR Dijon, CRM Montbard et enseigne la technique vocale, le chant choral et la direction de chœur pour les étudiants en Licence Musicologie de L'Université Dijon Bourgogne. Son parcours singulier fait de voies plurielles l'amène à transmettre son amour du chant dans des milieux très divers et souvent auprès de publics particuliers: milieu carcéral, maternité, maisons de gériatrie et IME. AnnA dirige des chœurs depuis de nombreuses années. Elle a créé le chœur du CHU de Dijon qu'elle dirige depuis 2009: il s'adresse au personnel de l'établissement qui vient s'y ressourcer, découvrir une grande diversité musicale et les joies d'être accompagné par des musiciens professionnels. Ce chœur vient de recevoir les honneurs de FR3 autour de l'expérience d'AnnA, dans un documentaire de Marlène Bourven(en cours de programmation) intitulé: «AnnA, Philippe et Max si on chantait».

pharmacienne muette, Sutermeister), le Médecin (Le Nez, Chostakovitch), l'Horloge comtoise et le chat (L'enfant et les sortilèges), Amantio di Nicolao et Maestro Spinelloccio (Gianni Schicchi), etc.

Hôte régulier du Victoria Hall de Genève et de la Tonhalle de Zurich, il interprète la plupart des grandes œuvres du répertoire de musique sacrée parmi lesquelles les Passions de Bach, ainsi que des œuvres de Lalande, Monteverdi, Händel, Haydn, Mozart, Schubert, Berlioz, Rossini, Verdi, Dvorjak etc.

Alexandre Diakoff a notamment chanté sous la direction de Michel Plasson, Armin Jordan, Louis Langrée, Kent Nagano, Christian Thielmann, John Nelson, Helmuth Rilling et Michel Corboz.

Parmi ses projets, la route lyrique de l'Opéra de Lausanne printemps-été 2012 (Monsieur Choufleuri/Croquefer, Offenbach), le Deutsches Requiem et Les Vigiles de Rachmaninov.

Quelques particularités des œuvres et, en résumé, les arguments des opéras choisis

En italique: épisodes illustrés par nos chants

Bibliographie: documentation tirée de L'Opéra, François-René Tranchefort, édition du Seuil, 1978

Dictionnaire encyclopédique Wagner, collectif, Actes Sud/Cité de la Musique, 2010 • Wikipédia



PLATÉE

Livret de J. Autreau • Créé à Versailles en 1745

C'est une comédie-bouffonne de Rameau dans laquelle la laideur physique est prise pour cible, bien qu'en ce XVIII^e siècle, le mythe de Pygmalion soit très présent.

Platée est une «nymphé des marais et des grenouilles» dont Cythéron, petit souverain grec, veut se débarrasser. Il lui fait croire que Jupiter l'aime, organise une fête et un simulacre de mariage. Jupiter, toujours prêt à plaisanter, entre dans le jeu. Le divertissement s'accompagne d'un *chœur de louanges grotesques, ridiculisant cet hymen*. Mais voilà qu'arrive la jalouse Junon qui met fin à cette mascarade et récupère son royal époux. *Platée chante alors son courroux et tente de faire cesser ces railleries.*



TANNHÄUSER

et le tournoi des chanteurs de la Wartburg

Livret de R. Wagner • Créé en 1845 à Dresde

Tannhäuser symbolise le dualisme de la nature humaine, partagée entre l'idéal ascétique et les plaisirs faciles. C'est un opéra de transition que Wagner désignera bientôt comme «drame lyrique». On y découvre aussi la première utilisation systématique du leitmotiv, esquissée avec le thème de Senta du Vaisseau fantôme.

Nous sommes au XIII^e siècle, en Allemagne. Le chevalier-poète Tannhäuser, qui vient de quitter le Venusberg où il goûtait les délices de l'amour sensuel, se joint à des pèlerins en route pour le château de la Wartburg où doivent avoir lieu des joutes entre chanteurs et poètes. La princesse Elisabeth amoureuse de Tannhäuser se réjouit de ces fêtes. Le chevalier-chanteur Wolfram glorifie l'amour pur et éthéré; Tannhäuser lui succède et proclame la supériorité de l'amour charnel. Les chevaliers scandalisés le menacent. Elisabeth s'interpose. Tannhäuser se mêle alors aux pèlerins en route vers Rome, pour chercher l'absolution du

pape, qui la lui refuse; désespéré, il pense retourner au Venusberg. Elisabeth en meurt de chagrin. Ce sont *ces pèlerins de retour d'Italie* qui apporteront le pardon à Tannhäuser, mais il est trop tard.

LE VAISSEAU FANTÔME - DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

Livret d'après Heinrich Heine

Créé en 1843 à Dresde

Cet opéra de Wagner introduit un thème majeur du romantisme: celui de l'Amour rédempteur; Senta libérant le Hollandais condamné à l'éternité, puis Elisabeth rachetant Tannhäuser.

En Norvège, une violente tempête. Un vaisseau s'échoue. Le Hollandais descend à terre une fois tous les sept ans pour trouver un amour pur et profond qui le libérerait de sa malédiction. Le marin se voit invité dans la maison du capitaine Daland et de sa fille *Senta qui file avec ses compagnes en chantant une ancienne ballade nordique*. Le Hollandais demande la main de la jeune fille, qui, envoûtée, souhaite ardemment donner le repos au navigateur errant. Le marin croyant, à tort, sa fiancée infidèle, lève l'ancre après un bref adieu. Senta, désespérée, se précipite dans les flots, apportant enfin au damné la rédemption par l'amour.

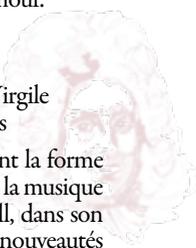
DIDON ET ÉNÉE

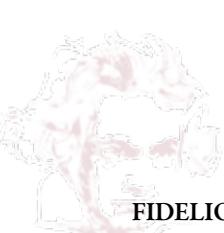
Livret de Nahum Tate d'après Virgile

Création en 1700 à Londres

A cette époque, les «masques» étaient la forme du théâtre musical anglais, dans lequel la musique ne jouait qu'un rôle accessoire. Purcell, dans son unique grand opéra, a introduit des nouveautés propres à l'écriture italienne et française d'alors.

A Carthage, on prépare les noces de la Reine Didon et du héros grec Enée. Mais des sorcières complotent la chute de Didon et la ruine de Carthage. Elles envoient un messenger qui ordonne à Enée de poursuivre sa route vers l'Italie, où, selon la volonté des dieux, il doit fonder l'Empire de Rome. La Reine, désespérée, chante un poignant lamento et fait ses adieux à la vie. Purcell écrit en conclusion un *chœur final qui pleure et appelle l'apaisement sur la tombe de l'infortunée Didon*.





FIDELIO ou l'amour conjugal

Livret définitif de Georg-Friedrich Treitschke
Création en 1805 à Vienne, échec
puis en 1814, succès complet

Aucune œuvre ne coûta autant d'efforts à Beethoven. Il disait lui-même : «Cet opéra me vaudra la couronne de martyr». Beethoven a amplifié les cadres traditionnels de l'opéra et contribué au façonnement des oratorios (Schumann) et de l'opéra romantique allemand jusqu'au drame musical wagnérien. Le Singspiel (employé par Mozart) évolue grâce à l'exceptionnelle richesse de la partition orchestrale, en un somptueux récitatif symphonique et dramatique.

L'action se situe au XVIII^e siècle dans une forteresse espagnole où Florestan, ennemi juré de la tyrannie, est enfermé arbitrairement. Sa femme Léonore, travestie en Fidélio, s'y trouve aussi. Avant une inspection du ministre du roi, Pizzaro, gouverneur de la prison, veut faire disparaître Florestan. Léonore-Fidélio suggère alors d'autoriser une promenade des prisonniers au cours de laquelle elle compte retrouver son mari. *Les prisonniers chantent alors la joie de respirer à l'air libre.* Hélas, provisoirement. Ce n'est qu'à la fin du deuxième acte que l'émissaire du roi fera justice. Petit épisode mélancolique. Marcelline, fille du geôlier, s'était éprise de Fidélio ... et se retrouve avec un chagrin d'amour !

CARMEN

Livret d'Henri Meillac et Ludovic Halévy,
d'après Mérimée.
Création en 1875 à l'Opéra-comique de Paris

Cet opéra-comique de Bizet s'avère d'une extraordinaire diversité de style et un bel exemple de l'art lyrique. Son sujet – drame véhément de l'amour jaloux – semble annoncer le «vérisme».

L'influence de Wagner reste aussi palpable dans l'élaboration symphonique et dans un certain nombre d'éléments thématiques dont celui «du destin» (chromatisme descendant) énoncé une dizaine de fois.



A Séville, à la sortie de l'usine, des jeunes gens attendent les cigarières. *Elles sortent en fumant et se rient de leurs serments; puis Carmen arrive enfin en chantant.* Par la suite l'héroïne sera incarcérée, s'échappera et s'enfuira dans la montagne.

Don José le brigadier, son gardien, tombera éperdument amoureux et désertera pour la suivre. Malheureusement, Carmen se lassera vite de son soupirant, lui préférant Escamillo, le torero, qu'elle a remarqué lorsqu'elle dansait à la Taverne.

Aux arènes, c'est la fête: les marchands ambulants vendent des éventails, des oranges, des programmes... Carmen se promène au bras de son torero vainqueur. Don José les croise et supplie la jeune femme de revenir vers lui. Elle le repousse avec arrogance. Fou de jalousie, Don José la poignarde et se laisse arrêter.



NABUCCO

Livret de Temistocle Solera
Création 1842 à la Scala de Milan

Verdi illustre dans cet opéra toutes ses idées libertaires. Ce fut un succès le jour même de sa création et cela ne s'est pas démenti durant les 47 représentations suivantes. Le public milanais, sous le pouvoir autrichien, s'identifia rapidement aux esclaves hébreux, et le célèbre chœur «Va, pensiero», sera le porte-drapeau du Risorgimento italien.

Par son écriture, Verdi est en passe de devenir le plus grand compositeur lyrique d'Italie. Ses traits dominants sont: force dramatique des émotions et des antagonismes, expressivité mélodique qui approfondit les passions, vigueur d'une ligne de chant et ses intervalles importants. Verdi réserve particulièrement de soin aux ensembles qui concluent les actes.

Nabuchodonosor (que Verdi lui-même abrège en Nabucco) est roi de Babylone, impie et blasphémateur. Son armée a pris la ville de Jérusalem et tient les Hébreux en esclavage. Zaccaria, leur grand prêtre incarne, lui, une foi religieuse fanatique. *Le peuple opprimé chante le célèbre chœur «Va, pensiero».* Après moult félonies, querelles de palais et trahisons, Nabucco rend enfin la liberté à ses prisonniers. Hébreux et Assyriens se retrouvent alors, agenouillés pour rendre grâce.



MACBETH

Livret de Francesco Maria Piave
d'après Shakespeare
Création en 1847 à Florence

Macbeth marque la première rencontre de Verdi et de Shakespeare. Tout au long de sa vie, il a admiré cet auteur et tenté de le mettre en scène. Ce n'est que quarante ans après Macbeth que Verdi crée deux chefs-d'œuvre d'après des drames de Shakespeare: Othello et Falstaff. Cet opéra de jeunesse montre quelques faiblesses, rigidité des structures vocales et insignifiance de certains accompagnements, mais Verdi signe déjà cet opéra d'un sens profond du drame et nous donne des scènes d'une grandeur tragique.

Sur la lande, des sorcières prédisent son destin à Macbeth. Effectivement, il tue Duncan, le roi d'Écosse et s'empare de la couronne. Lady Macbeth encourage son époux à éliminer tous les nobles qui se mettent sur son chemin. Le couple royal est torturé par les fantômes de leurs victimes. *Le peuple écossais opprimé désespère de sauver sa patrie.* Mais une armée dirigée par un noble écossais et le fils du roi défunt marche sur le château de Macbeth. L'usurpateur meurt.



MADAME BUTTERFLY

Livret de G. Giacosa et L. Illica
tiré d'un récit de John Luther
Création en 1904 à Brescia, direction Toscanini

Puccini a traité, dans ce drame lyrique, du conflit qui oppose l'impérialisme occidental aux coutumes d'un pays étranger. Bien qu'il se soit penché sur la musique d'Extrême-Orient, il ne l'a guère intégrée dans sa composition. Puccini emploie souvent la forme du parlando, une conversation en musique, dont les répliques successives éclairent la psychologie des personnages. Contrairement à de nombreuses héroïnes de Verdi, Cio-Cio-San baigne, durant tout le deuxième acte, dans des harmonies d'apparence immobiles, mais qui permettent de porter toute notre attention sur les contradictions de cette femme: désespérer ou espérer un retour.

L'action se déroule à Nagasaki au début du XXe siècle. On prépare le mariage de l'officier américain Pinkerton avec la jeune japonaise Cio-Cio-San; il est interrompu par la malédiction d'un bonze de la famille. Peu après, l'officier est rappelé dans son pays. Pendant trois ans d'absence, *Cio-Cio-San élève leur fils et lui murmure des berceuses.*

À l'annonce du retour de Pinkerton, elle se prépare fébrilement aux retrouvailles. Mais l'Américain est marié et vient chercher son enfant. Après un déchirant adieu à son fils, Cio-Cio-San se poignarde.



LE DIALOGUE DES CARMÉLITES

Livret d'après la pièce de Georges Bernanos, adapté d'une nouvelle de Gertrude von Le Fort
Création en 1957 à la Scala de Milan, et la même année à l'Opéra de Paris

Poulenc a servi au plus près le texte de Bernanos, simple et dépouillé, en suivant le découpage en douze tableaux alternant des scènes de tons différents.

Il procède par lignes mélodiques d'une extrême pureté et d'une orchestration limpide. Tout en admirant Satie et en faisant partie du groupe des six (Honegger, Milhaud ...) il ne s'est jamais investi dans des projections futuristes; on retrouve plutôt des emprunts à Moussorgski, Monteverdi, voire Puccini.

L'action se déroule à Paris au début de la Révolution française. Une jeune noble, Blanche de la Force, vient se réfugier au couvent des Carmélites de Compiègne, à la fois par terreur et par besoin du dépassement de soi. La jeune novice Constance la guide et la reconforte. Mais alors que la Commission du peuple expulse et enferme les Carmélites à la Conciergerie, Blanche terrorisée, s'enfuit. *Cependant, au jour où les nonnes montent à l'échafaud, qu'il ne reste plus que Constance, Blanche la rejoint, sereine, et meurt avec elle.*

Le directeur d'Arte Musica...

Né en 1952, Jean-Marc Aeschmann obtient un diplôme d'architecture en 1975 puis, en 1979, une licence de l'institut Jaques-Dalcroze et le diplôme supérieur de rythmique du même institut en 1988.

Il travaille ensuite le piano avec Sébastien Risler et la direction de chœur avec Michel Corboz.

Pendant plus d'une dizaine d'années, il exerce deux métiers: celui d'architecte, qui lui vaut un prix d'architecture en 1989 et celui de professeur de rythmique. Il enseigne actuellement la rythmique, le solfège et l'improvisation à l'institut Jaques-Dalcroze, et à la Haute Ecole de Musique de Genève.

Il anime régulièrement des stages de rythmique dans différents pays d'Europe, à Taiwan, au Japon ainsi qu'aux Etats-Unis (Carnegie-Mellon – University of Pittsburgh, Longy School of Music – Boston).

Il est également membre fondateur de la Compagnie «à sept» qui propose des créations en direct mêlant danse, musique, arts graphiques et vidéo.

En 1992, il est appelé pour un remplacement à la direction du chœur Arte Musica Thônex. Il ne l'a plus quitté depuis et a participé avec cet ensemble choral à de nombreux concerts en Suisse comme à l'étranger.



... et notre programme 2012

Une fois n'est pas coutume, voici un programme profane!

C'était un projet pour aller chanter en Egypte; finalement, avec celui-ci, certains d'entre nous sont allés à Pâques dernier un peu plus loin: au Bhoutan ! Aventure exceptionnelle pleine de découvertes, de beautés, de surprises. La plus étonnante: à la fin du raccord, 10 minutes avant le concert, j'apprends qu'on doit changer de lieu! On plie bagage, lutrins, instruments, etc., on remonte dans les petits bus et on arrive dans une salle où 800 personnes nous attendaient.....on se place comme on peut, quand je lève la baguette, je me demande comment ça va sonner....ce fut le meilleur concert!

Une équipe de l'émission «Passe-moi les jumelles» nous a suivis. Le reportage devrait être à l'antenne en septembre

Nos récitants



Claude Claverie

D'origine bordelaise, elle est confédérée depuis 1962 et a fait des études de lettres, de philosophie et d'histoire de l'Art. Elle a réalisé des mises en scène avec le théâtre In Situ. Activités de co-galeristes de 1986 à 1996. Anime des cafés littéraires, philo et musicaux.



Denis Glardon

Membre de la SSBA. Etude aux Beaux-Arts de Bruxelles. Artiste plasticien et écrivain. Galeriste de 1984 à 1996. Fondateur d'un musée original et conservateur du Musée SAVA en Ruche. A monté ses propres pièces et joué avec le théâtre In Situ. Il est co-animateur de cafés philo, littéraires et musicaux.

Les choristes d'Arte Musica

Directeur Jean-Marc AESCHIMANN

Pianiste Roberto REGA

alto Sylvie ABALLEA
alto Susi ANDERSEN
alto Josiane BLULLE
alto Aimée BOURQUIN
alto Francine BOURRECOUD
alto Josiane BURRI
alto Anne BUTSCHER STUDER
alto Andrée CHATENOUX
alto Yolande DARD
alto Karin DECOPPET
alto Nicole DINEUR
alto Véronique DUPRAZ-DANGE
alto Anne-Marie FAVET
alto Marie-Thérèse GAILLARD
alto Martine GAILLARD
alto Anne-Marie GODILLOT
alto Valentine GRECO
alto Francine GRILLET
alto Evelyne HAFNER
alto Anne-Marie HOLZER
alto Marcelle HUG
alto Nicole JAQUIER STAUB
alto Danielle LABARTHE
alto Nicole MAKAWITAGE-PERERA
alto Monique NOËL
alto Martine NOLL
alto Marie-Claire PERRET BLULLE
alto Lydia REDING
alto Marie-Jeanne STOLLER
alto Raymonde VAËNA
alto Johanna WIDMER
basse Rudi ATTINGER
basse Lukas BERCHTOLD
basse Jean BRUEL
basse John CHAPPUIS
basse Jean-Philippe EMERY
basse Régis GONNET
basse Millie GRATION-ZACH
basse Thomas KOPP
basse Jean-François LABARTHE
basse Thierry MOYNIER
basse Italo MUSILLO
basse Marc-André RAETZO

basse André-Louis REY
basse Henri ROTH
basse Heinz SCHREY
basse Jean-Michel VERDON
soprano Karin AMRAOUI
soprano Laurence BERLAMONT
soprano Francine BLANCHARD
soprano Trudy CALAME
soprano Marika CARLASSARE
soprano Béatrice CAVALIERI
soprano Elisa COOK
soprano Sonia CRUZ
soprano Marie-Antoinette DUNANT
soprano Bernadette GAUD
soprano Isabelle GERMANN
soprano Virginie GERVAIS
soprano Gabrielle GRANDCHAMP
soprano Nathalie GREEN
soprano Anne GROS
soprano Lydia HOSSFELD
soprano Lotti KUSTER
soprano Marie-Catherine LAPLACE
soprano Barbara ORTEGA
soprano Jacqueline PLAINDOUX
soprano Silvia RODRIGUES
soprano Aline RUEDI
soprano Yvette SENGLET
soprano Irène SIEGRIST
soprano Anne STALBERG
soprano Christiane STEINER
soprano Francine STERN
soprano Martine SUPPECK
soprano Heidi VOGEL
soprano Barbara WEBER
soprano Jacqueline WILLEMIN
ténor Danielle CANOVA
ténor Yann CHEVALLEY
ténor Olivier DUNANT
ténor Hubert GALMICHE
ténor François GODILLOT
ténor Marc KAISER
ténor James KÖNIG
ténor Etienne MONNIN
ténor Pierre MUSKENS
ténor Robert TOURNAIRE

Arte Musica au Bhoutan

Mémorable tournée du chœur de Thônex: du 5 au 12 avril, Arte Musica a donné quatre concerts au royaume himalayen du Bhoutan.

Cette occasion unique de présenter la musique européenne à une population de culture bouddhiste était un véritable défi. Deux cultures millénaires, qui se sont développées parallèlement durant des siècles, se sont rencontrées dans cette aventureuse initiative.

Dirigé par Jean-Marc Aechimann, Arte Musica a donné quatre concerts dans trois des plus importantes villes du pays: Punakha, Paro et Thimphu devant un public varié et souvent très jeune. C'était généralement une première pour des Bhoutanais pas vraiment habitués à la musique occidentale. Une gageure pour le chœur de Thônex ! Comment faire apprécier des airs de Fauré, Poulenc ou Bizet à des jeunes aux références culturelles si différentes des nôtres ?

Les concerts ont rencontré un succès inégal, suscitant parfois une attention remarquable, voire même un véritable enthousiasme. Il était pour le moins inhabituel d'écouter un chœur chanter le requiem de Fauré devant un grand mandala représentant une image du Bouddha ! Et pourtant, ce choc culturel a engendré des moments intenses. Quelle belle expérience que de voir une salle comble, à Paro le 10 avril, applaudir debout les 90 choristes et musiciens au terme de leur interprétation de Carmen !

Plusieurs concerts ont alterné avec des prestations musicales et chorégraphiques bhoutanaises dans un échange qui mettait en relief les richesses et la variété d'expression d'une même humanité. Des rencontres interculturelles mémorables qui ont peut-être semé des graines de vocations musicales. Qui sait s'il n'en sortira pas un jour des expressions artistiques nouvelles ?

Ad











Delta

réseau de santé



**Des soins de qualité pour la prime
d'assurance la plus avantageuse**

www.reseau-delta.ch - 022 879 50 55

Le répertoire du chœur Arte Musica Thônex

- 2011
FAURÉ Requiem
- 2010
BACH J.-S. Cantate no 131
Passion selon Saint-Jean (extraits)
VIVALDI Gloria en ré majeur
- 2009
BRAHMS Ein Deutsches Requiem
(avec l'Harmonie des Campagnes
de Goumoens-la- Ville)
- 2008
ROSSINI Une petite Messe solennelle
- 2007
CHERUBINI Requiem en do mineur
BACH Chœur d'entrée et chœur final de
la Passion selon Saint-Jean
- 2006
BEETHOVEN Fantaisie pour piano, chœur
et orchestre
MENDELSSOHN Kyrie in D
BRAHMS Schicksalslied - Nänie
- 2005
HÄNDEL Le Messie, extraits
- 2004
SCHUBERT Mirjams Siegesgesang D 942
(op. post.136)
SCHUBERT Coronach op.52/4 (D 836)
BRAHMS Lieders pour chœur à 4 voix
et piano
- 2003
FANFARE DU LOUP Le chœur en fanfare
(création)
BACH Kyrie de la messe en si
- 2002
MOZART Grande Messe en do mineur
Concerts en Chine en 2003
- 2001
FAURÉ Requiem
BRAHMS Schicksalslied
MENDELSSOHN Kyrie en D
- 2000
HAYDN Paukenmesse
(missa in tempore belli)
MOZART Regina coeli en C – K108
Kyrie – K341 • Ave Verum – K168
- 1999
MOZART Requiem
Concert au festival
«Saoû chante Mozart» (France)
- 1998
BACH Cantate no 21
«Ich hatte viel Bekummernis»
Cantate no 140
«Wachet auf, ruft uns die Stimme»
- 1997
MENDELSSOHN Psaume 42
et Hymne «Hör mein Bitten»
- 1996
ROSSINI Petite messe
- 1995
BRUCKNER Messe en do (avec orgue)
Negro spirituals

Merçi à nos généreux donateurs

Architecte:

François Godillot

Chemin de Planta 25
1223 Cologny
Tél. 022 735 56 40

Musique • École, leçons:

Académie de Musique

Rue des Vollandes 69
1207 Genève
Tél. 022 736 99 07

Opticien lunetier:

Pierre Magnard

Rte de Genève 115
1226 Thônex
Tél. 022 349 32 71

Piscines • Pompes • Fontaines:

BM Dépannage

Av. de la Praille 55
1227 Carouge
Tél. 022 301 68 11



Nous parlons votre métier

Passage de l'Intendant 3 - 1227 Carouge

Tél : 022 301 76 75 - www.magnetic-emplois.ch



Installations courant fort

Dépannage
Travaux de régie
Chantiers
Contrôle OIBT
Eclairage extérieur

Installations courant faible

Installations téléphoniques
Installations de câblage informatique
Installations de domotique
Interphonie
Contrôle d'accès

Etudes et réalisations

Bilans énergétiques
Etudes électriques

Chemin Champs-Prévost 22 • 1214 Vernier

022 780 15 95 • www.ams-electricite.ch



Quelques potins en attendant le concert...

Qui....

...a écrit des centaines de livres et d'essais, s'est engagé dans des milieux anarchistes, a été quitté par sa femme quelques semaines après son mariage (elle s'est ravisée par la suite!), a vécu à Riga puis a fui à Londres pour échapper à ses créanciers, s'est ensuite installé à Dresde mais a dû fuir à Paris après avoir participé à une insurrection ratée, s'est inspiré de Schopenhauer mais a, à son tour, inspiré des cinéastes comme Francis Ford Coppola, Chaplin, Bunuel et même Fellini?

Encore quelques indices? Avec sa femme, il a failli périr en mer dans une tempête, ce qui lui a inspiré une de ses œuvres les plus connues. Un roi célèbre a réglé toutes ses dettes. Son antisémitisme notoire lui a valu d'être récupéré par un des plus sinistres régimes de l'Histoire. Et Woody Allen a dit de lui: «Quand j'écoute trop sa musique, j'ai envie d'envahir la Pologne»...

Oui, c'est bien de Wilhelm Richard Wagner qu'il s'agit. Né le 22 mai 1813 à Leipzig, il perd son père 6 mois après: on n'est d'ailleurs pas sûr de cette paternité. Wagner se destine à devenir dramaturge et ne découvre la musique qu'à quinze ans. On est loin de l'enfant prodige: à 18 ans, il s'inscrit à l'université de Leipzig pour étudier la musique. Mais 2 ans plus tard seulement, il achève un de ses premiers opéras: Les Fées.

Suivent les péripéties d'une vie très mouvementée, marquée par des soucis pécuniaires récurrents, des voyages plus ou moins souhaités (c'est en fuyant à Londres ses créanciers d'alors qu'il est pris dans une tempête...qui lui inspira le Vaisseau Fantôme, *der fliegende Holländer*). De retour en Allemagne, à Dresde, il monte avec succès cet opéra, tout comme *Tannhäuser*.

En 1864, Louis II de Bavière règle toutes les dettes de Wagner. Tristan et Isolde peut enfin être monté. Suit un scandale: la liaison de Wagner et de Frau Cosima von Bülow, fille de Franz Liszt, qui accouche d'une fille naturelle qui sera baptisée... Isolde. Wagner doit alors fuir Munich pour le Lac des Quatre-Cantons. Il achève les Maîtres Chanteurs de Nuremberg, épouse Cosima fraîchement divorcée puis ce sera l'aventure de Bayreuth, grâce au soutien renouvelé de Louis II.

En 1876, le premier festival est un succès artistique indiscutable et un désastre financier non moins remarquable: Wagner renonce à l'organiser l'année suivante et s'astreindra à donner des concerts à Londres pour réduire le déficit...

Les dernières années de Wagner le voient composer son ultime opéra: Parsifal, terminé et présenté en 1882, pour le second Festival de Bayreuth. Gravement malade, Wagner quitte ensuite Bayreuth pour Venise où une crise cardiaque le terrasse, le 13 février 1883.

(Et les cinéastes, direz-vous? Reprenez vos classiques: Apocalypse Now, Le Dictateur, Un chien andalou, Huit et demi...)

Ludwig van Beethoven Bonn 1770 – Vienne 1827

Avoir une mère dépressive et un père alcoolique – ténor médiocre qui tente, sans grand succès, d'exhiber son talentueux enfant de 5 ans comme le fut Mozart – n'a en rien entamé la formidable énergie de vivre de celui dont Romain Rolland dira plus tard: «(...) Il est la force la plus héroïque de l'art moderne».

Il commence à composer à 12 ans. A moins de 15, il est organiste adjoint à la Cour du Prince Electeur de Cologne où un mécène, le Comte Ferdinand von Waldstein, le présente à Haydn qui invite le jeune Ludwig à Vienne pour approfondir ses études. Le courant ne passera pas très bien: Beethoven s'imagine qu'Haydn le jalouse, alors que ce dernier s'irrite de l'indiscipline mais aussi de l'audace musicale de son élève...

En 1796, Beethoven le virtuose fait une tournée de concerts, à Prague, Dresde, Leipzig, Nuremberg, Berlin notamment. Sa fougue n'est pas comprise des critiques, qui s'obstinent à le comparer à Mozart.

La surdité de Beethoven, décelée alors qu'il n'a que 26 ans, s'aggrave et menace sa carrière de pianiste. Il songe alors au suicide mais sa force créative l'emporte. A 35 ans, Beethoven compose *Fidelio*, qui sera son unique opéra, même s'il a connu trois versions, de 1805 à 1814. Le succès ne vint qu'à la troisième...

Si la vie sentimentale de Beethoven ne fut qu'une suite de déceptions et d'échecs, il trouva toujours la force de surmonter ces épreuves, tout comme celles que lui imposa sa santé. En 1817, sa Grande Sonate pour Hammerklavier (près de 50 minutes!) fut jugée injouable et l'on estima que

Beethoven, de plus en plus sourd, n'avait plus une appréciation correcte des possibilités sonores! Ce qui lui fit dire: « Voilà une sonate qui donnera de la besogne aux pianistes, quand on la jouera dans cinquante ans! »

On connaît les grandes œuvres de ses dernières années (Missa solemnis, Neuvième symphonie, les cinq derniers Quatuors à corde, notamment) mais on ignore parfois que Beethoven projetait aussi une Dixième Symphonie, un Faust, et même un Requiem. Il décède le 29 mars 1827 et repose au cimetière central de Vienne, avec Mozart, Brahms, Schubert, Salieri, Schönberg, Ligeti...

Francis Poulenc (1899-1963)

Plus que l'énumération de ses œuvres ou les périodes qui ont marqué sa vie, c'est peut-être l'éclectisme de son inspiration et de ses rencontres qui nous touche. Bien sûr, il commence le piano à 5 ans, avec sa mère. Bien sûr, Chopin, Mozart, Schubert ou Schumann influencent ses études. Bien sûr, il se révèle un pianiste remarquable (encore faut-il admettre tout de même que ces considérations relèvent de l'exception!).

Mais si Poulenc eut, au début de sa vie, la fibre romantique, le choc décisif fut sans doute Stravinsky. Il faut dire qu'à 18 ans, Poulenc se vit refuser l'entrée au Conservatoire de Paris à cause de (ou grâce à?) sa Rhapsodie Nègre... qui attirait précisément l'attention de Stravinsky.

En compagnie de son ami Georges Auric, Poulenc fait la connaissance de poètes d'avant-garde: Cocteau, Apollinaire, Max Jacob, Eluard dont il met de nombreux textes en musique. On est au début des années 20 et Cocteau crée, avec Satie, «le Groupe des Six»: Poulenc, Auric, Louis Durey, Honegger, Milhaud et Germaine Taillefer. Un groupe en réaction avec le romantisme et le wagnerisme qui ne produira que deux œuvres collectives: un recueil pour piano et le ballet Les mariés de la Tour Eiffel.

Poulenc composera pour les Ballets russes, pour Wanda Landowska (Concert champêtre pour clavecin et orchestre), il créera en 1932 son Concerto pour deux pianos puis, dès 1935, la mort de plusieurs de ses amis et un pèlerinage à Rocamadour le replongent dans la foi catholique à laquelle il consacra plusieurs œuvres.

Mais son éclectisme lui fera même écrire texte et musique d'un ballet plein d'humour: Animaux

modèles. Il conçoit aussi la partition de plusieurs films de Cocteau, de John Huston, Max Ophüls, Delannoy et même celle de La Grande Vadrouille!

Dans le Dialogue des Carmélites, dramatique nouvelle de Gertrud von Le Fort dont Bernanos tire une pièce émouvante, les angoisses de l'héroïne face à la mort touchent profondément Poulenc, confronté à la longue agonie de son dernier compagnon. Il achève la partition de cette œuvre impressionnante en 1955.

Un long prénom pour un grand nom

Giacomo, Antonio, Domenico, Michele, Secondo, Maria Puccini. Aîné de sept enfants, Puccini perd son père en 1863, alors qu'il n'a que cinq ans. Confié à un oncle, musicien comme tous les ancêtres de Puccini, le petit Giacomo (Secondo, puisque son arrière-arrière grand-père, organiste et compositeur de musique sacrée portait le même prénom) s'avère être indiscipliné et peu doué.

Devenu organiste, il découvre l'opéra avec Aïda de Verdi et ajoute 3 ans à ses études, au conservatoire de Milan. Son premier opéra, Le Villi (sur concours, en 1884) lui vaut la commande d'un second. Ce sera Edgar, un succès qui fait sourire la critique: l'intrigue est pratiquement calquée sur ce que vient de vivre Puccini. Séduit par une femme mariée, il lui donne des cours de piano, cache mal leur liaison, dont tout le monde est au courant...sauf le mari. L'atmosphère devenant lourde, Puccini déménagera à Torre del Lago, bientôt rejoint par Elvira.

Après Manon Lescaut, il compose son 3e opéra: La Bohème, dont le public n'apprécia pas tout de suite les audaces (1896) mais qui devient vite un succès mondial. Le même sort sera réservé à Tosca (1900) et à Mme Butterfly (1904) alors qu'un accueil inverse est fait à La fanciulla del West en 1910: ce thème du Far-West obtient un succès immédiat mais éphémère auprès du public et de la critique.

Déjà accidenté de la route en 1903 (!), Puccini tombe malade et décède en 1924, sans achever Turandot, dont les deux dernières scènes seront complétées de manière assez contestée.



L'homme de Westminster (1659-1695)

Il y est né, y a travaillé et y est enterré, près de l'orgue de la célèbre Abbaye. Henry Purcell, deuxième du nom, a 5 ans lorsque meurt son père, 9 ans quand il compose sa première œuvre, 18 ans lorsqu'il est nommé organiste de l'Abbaye de Westminster. Huit ans plus tard, il devient organiste de la Chapelle royale.

Ce sont les œuvres de cette époque qui forgent sa réputation de plus grand compositeur anglais de naissance (puisque Haendel ne deviendra anglais que par naturalisation). Purcell fut le premier compositeur anglais à introduire des instruments dans la musique religieuse qui, jusqu'alors, ne recourait qu'à l'orgue pour accompagner les voix. Sa réputation s'étend alors à toute la Grande-Bretagne. Il compose pour de nombreuses pièces de théâtre, il crée la musique d'une tragédie, Abdelazer, et celle de Timon of Athens de Shakespeare.

Après avoir mis un terme à ses collaborations avec la scène, Purcell écrit de nombreux chants et compose également plusieurs hymnes pour une voix extraordinaire: la basse profonde du Révérend John Gostling, de Canterbury.

Même si les dates de sa composition sont peu claires, il semble que Didon et Enée fut créé en 1689. Cette œuvre brève (elle ne dure qu'une heure), est cependant un jalon important dans l'histoire de la musique dramatique anglaise. Elle fut montée pour la première fois dans un... pensionnat de jeunes filles de Chelsea. Purcell lui-même était au clavecin. La partition avait été écrite pour quatuor à cordes et clavecin, mais sa version originale a disparu.

Sur l'épithaphe de Purcell, mort à 36 ans, on peut lire: «Ici repose Henry Purcell Esq., qui a quitté cette vie et est parti pour ce lieu béni qui est le seul où son talent puisse être surpassé».

PRESSING



Blanchisserie Nappage Rideaux Voilage Cuir
Moquette Retouches Ameublement Tapis

4 avenue de Thônex
1225 CHENE-BOURG
A côté du Change MIGROS

022 349 63 44

AUDIOVISUEL CONCEPT 1982



Audio Visuel Concept

est le partenaire de vos projets multimédia (vidéo et son)
ainsi que dans les nouvelles technologies de transmission
(Webcasting, Streaming...).

Location de matériel de vidéo, sonorisation, projection pour des
prestations événementielles,
conférences, soirées, retransmission broadcast, webcast &
streaming et projection 3D.

Prestations techniques, conseil et location.

AVC - Audio Visuel Concept Sàrl Martial Mulhouse
37, Chemin Philibert de Sauvage 1219 Châtelaine

Natel +4179 827 33 74 Fax +4122 771 12 38

www.audiovisuelconcept.ch

REDF Spa America
Via Marconi 37
Tel. 022 354 17 00
Fax 022 354 17 09



G.DENTAN GENÈVE

"à l'abri du temps"

www.dentan.ch

 GROUPE G.DENTAN



*L'amour du terroir
depuis huit générations*

LES PERRIÈRES
CAVE & DOMAINE



Rte de Peissy 54 ■ 1242 Peissy/GE ■ T 022 753 90 00 ■ www.lesperrieres.ch

Pianosfm.ch

Vente - Location - Accordage - Réparation



32, rue de Chêne-Bougeries - 1224 Chêne-Bougeries

T: 022 860 10 90 - N: 079 458 05 46 - E: webmaster@pianosfm.ch

OPTIQUE  ACOUSTIQUE
NOVASON
Pour Mieux Voir et Entendre

**Appareils acoustiques
et accessoires
pour malentendants**



Fabrication et réparation
dans notre laboratoire **GARANTIE**
d'une qualité exceptionnelle et rapide

**20
ANS**

à Genève

Depuis 1990 aux Eaux-Vives
au service de Genève
Audioprothésistes diplômés
agréés AI/AVS/AM/SUVA

Deux adresses de référence à Genève



Responsable Optique:

M^{me} Naïma HAMDAM
Optométriste, diplômée SSOO
et en contactologie

Responsable Acoustique:

M. Adel HAMDAN
Audioprothésiste
avec Brevet Fédéral

NovaSon Eaux-Vives: Rue de la Terrassière 42 • 1207 Genève • **Tél. 022 840 27 40**
Parkings Villereuse, Eaux-Vives 2000 et Migros. Tram No 12-16-17

NovaSon Champel - Optique - Acoustique: Avenue Alfred-Bertrand 4 • 1206 Genève • **Tél. 022 347 47 66**
info@novason.ch - www.novason.ch

BON pour test de l'audition ou et de la vue GRATUITS pour les membres du MDA